Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

OMBIA
Bath

Haarglätter
Lisseur de cheveux |
Piastra lisciante per capelli

Deutsch .... Seite 05
Français .... Page 17
Italiano ... Pagina 31

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

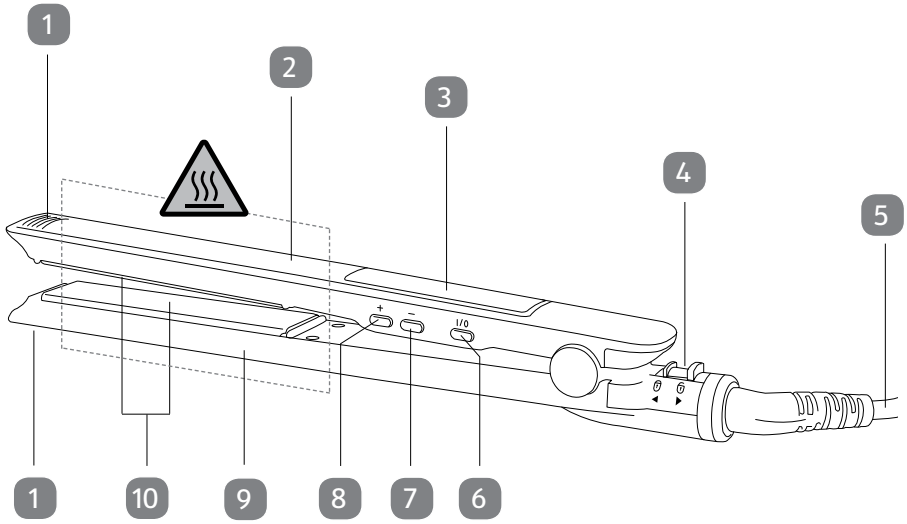
Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

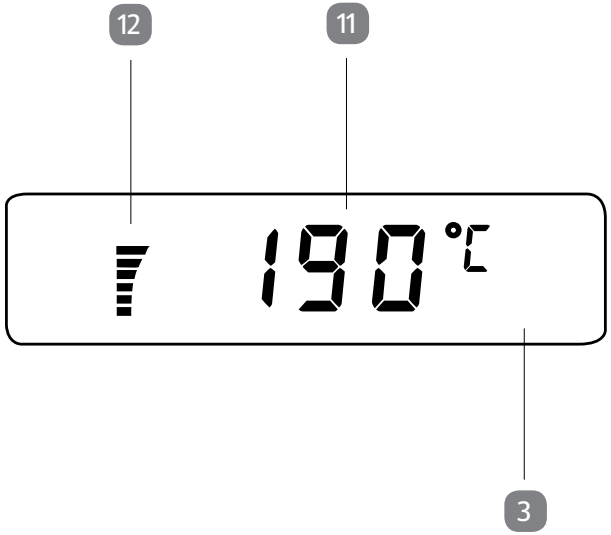
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Dok./Rev.-Nr. 1410-02434 20150126

A



B



Lieferumfang/Geräteteile

1. Geriffelte Fläche
2. Oberer Schenkel
3. Display
4. Zangen-Verriegelung
5. Netzkabel mit Netzstecker
6. Ein-/Austaste **I/O**
7. Taste **-** zum Verringern der Temperatur
8. Taste **+** zum Erhöhen der Temperatur
9. unterer Schenkel
10. Heizplatten
11. Temperatur- und Statusanzeige
12. Aufheizanzeige

Der mit diesem Symbol markierte Bereich wird sehr heiß bzw. erwärmt sich. Nicht berühren, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht und Verwendung **3**
Lieferumfang/Geräteteile **4**
Allgemeines **6**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 6
Zeichenerklärung 6
Sicherheit **7**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
Sicherheitshinweise 7
Erstinbetriebnahme **10**
Haarglätter auspacken und prüfen 10
Heizplatten reinigen 10
Vorbereitung **10**
Gebrauch **11**
Haarglätter einschalten und Temperatur wählen 11
Haare glätten 12
Nach dem Gebrauch 13
Überhitzungsschutz **13**
Reinigung **13**
Fehlersuche **14**
Technische Daten **15**
Konformitätserklärung **15**
Entsorgung **15**
Garantie **45**
Garantiekarte 45
Garantiebedingungen 46

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Haarglätter. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Haarglätter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an dem Haarglätter führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Haarglätter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Haarglätter oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“): Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Verpackung der Wiederverwertung zuzuführen ist.

Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich bei dem Haarglätter um ein Gerät der Schutzklasse II handelt.

Benutzen Sie den Haarglätter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haarglätter ist ausschließlich zum Glätten von menschlichem Naturhaar konzipiert. Kunsthaar darf mit dem Haarglätter nicht behandelt werden.

Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Haarglätter nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Haarglätter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Haarglätter nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Haarglätter nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie den Haarglätter nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Benutzen Sie den Haarglätter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Wenn das Netzkabel des Haarglätters beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Haarglätter befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder den Haarglätter noch Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff und wickeln Sie es nicht um den Haarglätter.
- Halten Sie den Haarglätter, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Haarglätter nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie den Haarglätter so, dass er nicht in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach dem Haarglätter, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie den Haarglätter nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Haarglätter immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Haarglätter kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Haarglätters unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Haarglätter spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von dem Haarglätter und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Haarglätter während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

WARNUNG!
Brand- und Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs werden die Heizplatten des Haarglätters sehr heiß.

- Auch nach dem Gebrauch sind die Heizplatten noch längere Zeit heiß. Lassen Sie den Haarglätter ausreichend abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.

- Lassen Sie den Haarglätter nicht unbeaufsichtigt aufheizen bzw. abkühlen.
- Legen Sie den Haarglätter nach dem Gebrauch so ab, dass die Heizplatten keine anderen Gegenstände berühren. Wir empfehlen, einen hitzebeständigen Untergrund zu verwenden. Das gilt auch, wenn Sie den Haarglätter während des Gebrauchs kurz ablegen möchten.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Haarglätter kann zu Beschädigungen des Haarglätters führen.

- Behandeln Sie kein Kunsthaar mit dem Haarglätter. Durch das schmelzende Kunsthaar könnte auch der Haarglätter beschädigt werden.

Erstinbetriebnahme

Haarglätter auspacken und prüfen

1. Nehmen Sie den Haarglätter aus der Verpackung.
2. Kontrollieren Sie, ob der Haarglätter Schäden aufweist Ist dies der Fall, benutzen Sie den Haarglätter nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Heizplatten reinigen

Die Heizplatten müssen frei von Verschmutzungen sein.

- Reinigen Sie beide Heizplatten 10, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Danach ist der Haarglätter einsatzbereit.

Vorbereitung

- Waschen Sie Ihr Haar vor dem Stylen und lassen Sie es anschließend vollständig trocknen. Danach kämmen Sie Ihr Haar sorgfältig durch und teilen es in ca. 5 cm breite Strähnen. Legen Sie ggf. einige Haarspangen hierfür bereit.
- Das Haar sollte frei von Stylingprodukten (Gel, Haarspray etc.) sein.
- Wählen Sie beim ersten Gebrauch zur Sicherheit eine niedrige Temperatur-Einstellung.

- Wenn Sie den Haarglätter sicher handhaben können, probieren Sie die für Ihr Haar geeignete Temperatur aus. Die folgende Tabelle dient als Orientierung.

Haartyp	Empfohlener Temperaturbereich	Hinweise
Blondes, gebleichtes oder coloriertes Haar	150 °C unterer Temperaturbereich	am Anfang immer niedrige Temperatur einstellen, hohe Temperaturen können diesen Haartyp angreifen
Normales, welliges Haar	150 - 190 °C mittlerer Temperaturbereich	-
Dickes, lockiges Haar	190-230 °C mittlerer bis hoher Temperaturbereich	-

Gebrauch

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr!

Die Heizplatten im Haarglätter werden während des Gebrauchs sehr heiß.

- Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zur Kopfhaut.
- Halten Sie den Haarglätter mit eingelegtem Haar max. 10 Sekunden geschlossen. So schützen Sie Ihr Haar vor Beschädigung.

Haarglätter einschalten und Temperatur wählen

Voraussetzung: Die Schenkel 2 und 9 sind zusammengeklappt und die Zangen-Verriegelung 4 ist auf das Symbol geschoben, damit der Haarglätter verriegelt ist.

1. Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine Steckdose.
   Im Display 3 wird „OFF“ angezeigt.
2. Halten Sie einige Sekunden die Ein-/Austaste **I/O** 6 gedrückt, um den Haarglätter einzuschalten. Beim Einschalten ist immer die Temperatur-Einstellung „190 °C“ aktiv.

3. Stellen Sie mit der Taste **-** 7 oder **+** 8 die gewünschte Temperatur ein.

   Einstellbarer Temperaturbereich: 150-230 °C

   Temperaturschritt pro Tastendruck: 10 °C

   Die im Display 3 anzeigte Temperatur 11 sowie die Aufheizanzeige 12 blinken. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchten Aufheizanzeige und Temperatur konstant.

Sie können jetzt anfangen, Ihre Haare zu glätten, siehe nächster Abschnitt.

HINWEIS!
Wenn Sie die Ein-/Austaste **I/O** 2x kurz drücken, erscheint im Display ein Schloss-Symbol. Die eingestellte Temperatur kann dann erst wieder verändert werden, wenn Sie erneut 2x die Taste **I/O** 2x kurz drücken.

Haare glätten

1. Bereiten Sie Ihr Haar entsprechend vor, siehe Kapitel „Vorbereitung“.
2. Teilen Sie Ihr Haar mit einem Kamm in Strähnen.
3. Schieben Sie Zangen-Verriegelung 4 auf das Symbol, damit Sie die beiden Schenkel 2 und 9 vollständig aufklappen können.
4. Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten 10.
5. Drücken Sie den Haarglätter zusammen. Fassen Sie dabei nötigenfalls mit der freien Hand den Haarglätter an den beiden geriffelten Flächen 1 an der Vorderseite des Haarglätters an, um die beiden Schenkel besser zusammendrücken zu können.
6. Ziehen Sie den geschlossenen Haarglätter langsam zum Haarende.
   Abhängig von der Haarlänge sollte dieser Vorgang ca. 5 bis 8 Sekunden dauern.
7. Wiederholen Sie den Vorgang mit der nächsten Strähne.

HINWEIS!
Während des Gebrauchs heizt der Haarglätter automatisch auf, wenn die eingestellte Temperatur durch das Glätten der Haare heruntergekühlt ist. Sie erkennen das Aufheizen daran, dass Aufheizanzeige und Temperatur im Display blinken.

Nach dem Gebrauch

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs werden die Heizplatten des Haarglätters sehr heiß.

– Lassen Sie den Haarglätter nicht unbeaufsichtigt abkühlen.

1. Halten Sie die Ein-/Austaste **I/O** 6 einige Sekunden gedrückt, bis im Display „OFF“ angezeigt wird.
2. Ziehen Sie den Netzstecker 5 aus der Steckdose.
3. Lassen Sie den Haarglätter auf einem hitzebeständigen Untergrund vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.

Überhitzungsschutz

Der Überhitzungsschutz schützt den Haarglätter vor Beschädigung und schaltet den Haarglätter nach ca. 60 Minuten automatisch ab. Dabei wird zunächst im Display „OFF“ angezeigt und nach einigen weiteren Minuten erlöscht auch die Display-Anzeige.

Die automatische Abschaltung ist eine reine Sicherheitseinrichtung. Sie dient nicht dazu, den Bedienkomfort zu erhöhen.

Falls der Überhitzungsschutz ausgelöst hat:

1. Ziehen Sie den Netzstecker 5 aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Haarglätter vollständig abkühlen.

Danach können Sie den Haarglätter wieder wie gewohnt benutzen.

Reinigung

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

In das Gerät eingedrungene Flüssigkeit kann zu elektrischem Stromschlag führen.

– Tauchen Sie weder den Haarglätter noch Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Haarglätter reinigen.

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs wird der Haarglätter sehr heiß.

– Lassen Sie den Haarglätter vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Lassen Sie den Haarglätter dabei nicht unbeaufsichtigt.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Haarglätter kann zu Beschädigungen des Haarglätters führen.

– Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um den Haarglätter zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

1. Reinigen Sie den Haarglätter und die Heizplatten mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch.
2. Reiben Sie alles mit einem weichen Tuch trocken.
3. Klappen Sie zum platzsparenden Aufbewahren die Zangen 2 und 9 zusammen und schieben die Zangen-Verriegelung 4 auf das Symbol .

Fehlersuche

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Keine Funktion.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
2.	Temperatur lässt sich nicht verändern (Schloss-Symbol wird im Display angezeigt).	Temperatursperre ist aktiv.	Drücken Sie 2x kurz die Ein-/Austaste **I/O**.
3.	Haarglätter schaltet sich automatisch aus.	Überhitzungsschutz hat den Haarglätter abgeschaltet.	Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Überhitzungsschutz“ beschrieben.

Technische Daten

Modell:	HC 2015
Versorgungsspannung:	100-240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	45-50 W
Schutzklasse:	II ⧈
Artikelnummer:	42675

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Haarglätter entsorgen

Entsorgen Sie den Haarglätter entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Haarglätter einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Aus diesem Grund sind Elektrogeräte mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble et utilisation **3**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **18**
Codes QR **19**
Généralités **20**
Lire le mode d'emploi et le conserver 20
Légende des symboles 20
Sécurité **21**
Utilisation conforme à l'usage prévu 21
Consignes de sécurité 21
Première mise en service **24**
Déballer le lisseur de cheveux et le vérifier 24
Nettoyer les plaques de chauffe 24
Préparation **24**
Utilisation **25**
Allumer le lisseur de cheveux et sélectionner la température 25
Lisser les cheveux 26
Après l'utilisation 27
Protection de surchauffe **27**
Nettoyage **28**
Recherche d'erreurs **29**
Données techniques **29**
Déclaration de conformité **29**
Élimination **30**
Garantie **45**
Bon de garantie 45
Conditions de garantie 47

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Surface rainurée
2. Jambage supérieur
3. Écran
4. Verrouillage pinces
5. Câble électrique avec fiche réseau
6. Touche marche/arrêt **I/O**
7. Touche **-** pour baisser la température
8. Touche **+** pour augmenter la température
9. Jambage inférieur
10. Plaques de chauffe
11. Affichage de température et d'état
12. Affichage de chauffe

La zone marquée de ce symbole de vient très chaude ou s'échauffe. Ne pas toucher, sinon il y a risque de brûlure.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce lisseur de cheveux. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le lisseur de cheveux. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le lisseur de cheveux.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le lisseur de cheveux à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le lisseur de cheveux ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Éliminer (voir chapitre «Élimination»): Ce symbole indique que l'emballage doit être recyclé.

Sécurité contrôlée: les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Ce symbole indique qu'il s'agit pour ce lisseur de cheveux d'un appareil de la classe de protection II.

N'utilisez en aucun cas le lisseur de cheveux à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le lisseur de cheveux est conçu exclusivement pour lisser des cheveux naturels humains. Des cheveux artificiels ne doivent pas être traités avec le lisseur de cheveux.

Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le lisseur de cheveux uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le lisseur de cheveux n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le lisseur de cheveux que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le lisseur de cheveux que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la retirer rapidement du réseau électrique en cas d'incident.
- N'utilisez pas le lisseur de cheveux s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.

- Comme protection supplémentaire, on recommande l'installation d'un dispositif de protection contre le courant résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement contre des surintensités de 30 mA max. dans le circuit électrique de la salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
- N'utilisez pas le lisseur de cheveux à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque le câble électrique du lisseur de cheveux est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce lisseur de cheveux se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Ne plongez ni le lisseur de cheveux ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée, et ne l'enroulez pas autour du lisseur de cheveux.
- Tenez éloigné le lisseur de cheveux, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Veillez à ce que le câble électrique ne devienne un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le lisseur de cheveux que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez jamais le lisseur de cheveux de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.

- Ne saisissez pas le lisseur de cheveux s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Lorsque vous n'utilisez pas le lisseur de cheveux, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le lisseur de cheveux et retirez la fiche réseau de la prise électrique.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce lisseur de cheveux peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du lisseur de cheveux et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le lisseur de cheveux. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du lisseur de cheveux et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le lisseur de cheveux sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie et de brûlure!

Pendant l'utilisation, les plaques de chauffe du lisseur de cheveux deviennent très chaudes.

- Après l'utilisation, les plaques de chauffe restent encore chaudes pendant un moment. Laissez refroidir suffisamment le lisseur de cheveux avant de le nettoyer ou de le ranger.

- Ne laissez pas chauffer ou refroidir le lisseur de cheveux sans surveillance.
- Déposez le lisseur de cheveux après l'utilisation de manière à ce que les plaques de chauffe ne touchent pas d'autres objets. Nous recommandons d'utiliser un fond résistant à la chaleur. Ceci est également valable si vous voulez déposer seulement brièvement le lisseur de cheveux pendant l'utilisation.

AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du lisseur de cheveux peut provoquer des dommages sur le lisseur.

- Ne traitez pas des cheveux artificiels avec le lisseur de cheveux. A cause des cheveux artificiels fondants, le lisseur de cheveux pourrait être endommagé.

Première mise en service

Déballer le lisseur de cheveux et le vérifier

1. Retirez le lisseur de cheveux de son emballage.
2. Vérifiez si le lisseur de cheveux présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le lisseur de cheveux. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyer les plaques de chauffe

Les plaques chauffe doivent être libres de salissures.

- Nettoyez les deux plaques de chauffe 10 comme décrit au chapitre «Nettoyage».

Le lisseur de cheveux est ensuite opérationnel.

Préparation

- Lavez vos cheveux avant la coiffure et laissez-les sécher ensuite complètement. Peignez ensuite soigneusement vos cheveux et répartissez-les en mèches d'env. 5 cm. Préparez éventuellement pour ceci quelques barrettes de cheveux.
- Les cheveux devraient être libres de tout produit de coiffure (gel, spray etc.).
- Choisissez lors de la première utilisation un réglage de température bas comme sécurité.

- Lorsque vous savez manipuler le lisseur de cheveux de manière sûre, essayez la température adaptée à vos cheveux. Le tableau suivant sert pour orientation.

Type de cheveux	Zone de température recommandée	Indications
Cheveux blonds, blanchis ou colorés	150 °C zone de température inférieure	régler au début toujours une température basse, des températures élevées peuvent attaquer ce type de cheveux
Cheveux normaux, ondulés	150 – 190 °C zone de température moyenne	-
Cheveux épais, bouclés	190 – 230 °C zone de température moyenne à élevée	-

Utilisation

AVERTISSEMENT!
Risque de brûlure!

Les plaques de chauffe du lisseur de cheveux deviennent très chaudes pendant l'utilisation.
- Veillez à une distance suffisante à la peau de la tête.
- Laissez fermé le lisseur de cheveux avec des cheveux insérées pendant 10 secondes max. Vous protégez ainsi vos cheveux de dommages.

Allumer le lisseur de cheveux et sélectionner la température

Condition: Les jambages 2 et 9 sont repliés et le verrouillage pinces 4 est poussé vers le symbole pour que le lisseur de cheveux est verrouillé.

1. Branchez la fiche réseau 5 sur une prise électrique.
   Sur l'écran 3 est affiché «OFF».
2. Retenez pendant quelques secondes la touche marche/arrêt **I/O** 6 pour allumer le lisseur de cheveux. Lors de la mise en route, la température est active à «190 °C».

3. Réglez avec la touche **-** 7 ou **+** 8 la température souhaitée.
   Zone de température réglable: 150 – 230 °C
   Pas de température par appui de touche: 10 °C
   La température 11 affichée à l'écran 3 ainsi que l'affichage de chauffe 12 clignotent. Dès que la température réglée est atteinte, l'affichage de chauffe et la température sont allumés de manière constante.

Vous pouvez commencer maintenant à lisser vos cheveux, voir paragraphe suivant.

AVIS!
Lorsque vous appuyez 2x brièvement sur la touche marche/arrêt **I/O**, un symbole de cadenas apparait à l'écran. La température réglée ne pourra être modifiée que si vous réappuyez brièvement 2x sur la touche **I/O**.

Lisser les cheveux

1. Préparez vos cheveux en conséquence (voir chapitre «Préparation»).
2. Séparez vos cheveux en mèches avec un peigne.
3. Poussez le verrouillage pinces 4 sur le symbole afin de pouvoir déplier les deux jambages 2 et 9 complètement.
4. Placez une mèche de cheveux d'env. 5 cm de largeur entre les plaques de chauffe 10.
5. Pressez le lisseur de cheveux. Saisissez en cas de besoin avec la main libre le lisseur de cheveux sur les surfaces rainurées 1 sur le côté de devant du lisseur afin de pouvoir mieux presser les deux jambages.
6. Tirez le lisseur de cheveux fermé lentement vers le bout des cheveux. Dépendant de la longueur des cheveux, ce procédé devrait durer d'env. 5 à 8 secondes.
7. Répétez la procédure avec la mèche suivante.

AVIS!
Pendant l'utilisation, le lisseur de cheveux se réchauffe automatiquement lorsque la température réglée est refroidie par le lissage des cheveux. Vous pouvez reconnaître le chauffage par le fait que l'affichage de chauffe et la température clignotent à l'écran.

Après l'utilisation

AVERTISSEMENT!
Risque de brûlure!

Pendant l'utilisation, les plaques de chauffe du lisseur de cheveux deviennent très chaudes.

– Ne laissez pas refroidir le lisseur de cheveux sans surveillance.

1. Restez appuyé quelques secondes sur la touche marche/arrêt **I/O** 6 jusqu'à ce que l'écran affiche «OFF».
2. Retirez la fiche réseau 5 de la prise électrique.
3. Laissez refroidir suffisamment le lisseur de cheveux sur une surface résistante à la chaleur, avant de le nettoyer ou de le ranger.

Protection de surchauffe

La protection de surchauffe protège le lisseur de cheveux de dommages et arrête le lisseur de cheveux automatiquement après env. 60 minutes. On affiche d'abord à l'écran «OFF», et l'affichage s'éteint ensuite après quelques minutes.

L'arrêt automatique est un pur dispositif de protection. Il ne sert pas à augmenter le confort d'utilisation.

Si la protection de surchauffe a déclenchée:

1. Retirez la fiche réseau 5 de la prise électrique.
2. Laissez refroidir complètement le lisseur de cheveux.

Vous pouvez utiliser ensuite le lisseur de cheveux comme d'habitude.

Nettoyage

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Du liquide infiltré dans l'appareil peut provoquer des chocs électriques.

- Ne plongez ni le lisseur de cheveux ni le câble électrique ou la fiche secteur dans de l'eau ou autres liquides.
- Retirez la fiche réseau de la prise électrique avant de nettoyer le lisseur de cheveux.

AVERTISSEMENT!
Risque de brûlure!

Pendant l'utilisation, le lisseur de cheveux devient très chaud;

- Laissez refroidir complètement le lisseur de cheveux avant chaque nettoyage. Ne laissez pas le lisseur de cheveux sans surveillance pendant ce temps.

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du lisseur de cheveux peut provoquer des dommages sur le lisseur.

- N'utilisez en aucun cas des détergents durs, abrasifs, corrosifs ou similaires pour nettoyer le lisseur de cheveux. Cela risque de rayer la surface.

1. Nettoyez le lisseur de cheveux et les plaques de chauffe avec un chiffon doux légèrement humide.
2. Séchez le tout avec un chiffon doux.
3. Pour le ranger de manière peu encombrante, repliez les pinces 2 et 9 et poussez le verrouillage pinces 4 sur le symbole .

Recherche d'erreurs

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Aucune fonction.	La fiche réseau n'est pas branchée.	Branchez la fiche réseau.
2.	La température ne peut pas être modifiée (affichage du symbole cadenas à l'écran).	Le blocage de température est activé.	Appuyez brièvement 2x sur la touche marche/arrêt **I/O**.
3.	Le lisseur de cheveux s'éteint automatiquement.	La protection de surchauffe a éteint le lisseur de cheveux.	Procédez comme décrit dans le chapitre «Protection de surchauffe».

Données techniques

Modèle:	HC 2015
Tension d'alimentation:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Puissance:	45 – 50 W
Classe de protection:	II ⧈
No d'article:	42675

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

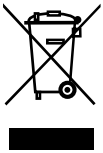
Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papiers, les films plastiques dans la collecte de recyclage.

Éliminer le lisseur de cheveux

Éliminez le lisseur de cheveux selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, le lisseur de cheveux devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électroniques sont marqués du symbole à côté.

Sommario

Panoramica prodotto ed utilizzo 3
Dotazione/Parti dell'apparecchio 32
Codici QR 33
In generale 34
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 34
Descrizione pittogrammi 34
Sicurezza 35
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 35
Note relative alla sicurezza 35
Prima messa in servizio 38
Disimballaggio e controllo della piastra lisciante per capelli 38
Pulire le piastre riscaldanti 38
Preliminari 38
Utilizzo 39
Accendere la piastra lisciante per capelli e selezionare la temperatura 39
Lisciare i capelli 40
Dopo l'utilizzo 41
Protezione da surriscaldamento 41
Pulizia 41
Ricerca anomalie 42
Dati tecnici 43
Dichiarazione di conformità 43
Smaltimento 43
Garanzia 45
Tagliando di garanzia 45
Condizioni di garanzia 48

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Zone zigrinate
2. Pinza superiore
3. Display
4. Blocco delle pinze
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Tasto di accensione/spegnimento **I/O**
7. Tasto **-** per ridurre la temperatura
8. Tasto **+** per aumentare la temperatura
9. Pinza inferiore
10. Piastre riscaldanti
11. Indicatore di temperatura e stato
12. Indicatore di riscaldamento

La zona contrassegnata da questo simbolo diventa molto calda o tiepida. Non toccare, altrimenti si corre il rischio di scottature.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente piastra lisciante per capelli. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione la piastra lisciante per capelli leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla piastra lisciante per capelli.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione della piastra lisciante per capelli a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla piastra lisciante per capelli stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Smaltimento (vedi capitolo “Smaltimento”): Questo simbolo indica che l'imballaggio dev'essere riciclato.

Sicurezza verificata: I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Questo simbolo indica che è la piastra lisciante per capelli è un dispositivo di classe di protezione II.

Non utilizzare la piastra lisciante per capelli vicino a una vasca, una doccia o ad altri recipienti contenenti acqua o altri liquidi.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La piastra lisciante per capelli è destinata esclusivamente a lisciare i capelli umani naturali. I capelli sintetici non devono essere trattati con la piastra lisciante per capelli.

È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare la piastra lisciante per capelli soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La piastra lisciante per capelli non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Collegare la piastra lisciante per capelli solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare la piastra lisciante per capelli solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.

- Non utilizzare la piastra lisciante per capelli se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Come ulteriore protezione consigliamo l'installazione di un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura della misurazione di non più di 30 mA nel circuito della stanza da bagno. Chiedere consiglio al proprio elettricista.
- Non utilizzare la piastra lisciante per capelli vicino a una vasca, una doccia o ad altri recipienti contenenti acqua o altri liquidi.
- Se il cavo di alimentazione della piastra lisciante per capelli è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. La piastra lisciante per capelli contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi la piastra lisciante per capelli, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione come impugnatura per trasportare la piastra e non avvolgerlo intorno alla piastra lisciante per capelli.
- Tenere la piastra lisciante per capelli, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Assicurarsi che non si possa inciampare sul cavo di alimentazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Montare la piastra lisciante per capelli solo in ambienti chiusi.

Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Riporre la piastra lisciante per capelli in posizione tale che non possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani la piastra lisciante per capelli caduta in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Se la piastra lisciante per capelli non viene utilizzata, oppure se la si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerla sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.

AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- La piastra lisciante per capelli può essere utilizzata dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare la piastra lisciante per capelli, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con la piastra lisciante per capelli. Pulizia e manutenzione non vanno eseguiti dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni o non siano supervisionati.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dalla piastra lisciante per capelli e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodita la piastra lisciante per capelli mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio e scottature!

Durante l'uso, le piastre riscaldanti della piastra lisciante per capelli si scaldano molto.

- Anche dopo l'uso, le piastre riscaldanti restano calde per un certo periodo. Far raffreddare sempre a sufficienza la piastra lisciante per capelli prima di pulirla o riporla.

– Non lasciare riscaldare o raffreddare la piastra lisciante per capelli incustodita.
– Posizionare la piastra lisciante per capelli dopo l'uso in modo che le piastre riscaldanti non entrino a contatto con altri oggetti. Si consiglia di utilizzare una superficie resistente al calore. Questo vale anche se si desidera utilizzare a breve la piastra lisciante per capelli.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio della piastra lisciante per capelli può danneggiarla.

– Non trattare i capelli sintetici con la piastra lisciante per capelli. Stirare i capelli sintetici può anche danneggiare la piastra lisciante per capelli.

Prima messa in servizio

Disimballaggio e controllo della piastra lisciante per capelli

1. Estrarre la piastra lisciante per capelli dall'imballaggio.
2. Controllare se la piastra lisciante per capelli è danneggiata, e in tal caso, non utilizzarla. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Pulire le piastre riscaldanti

Le piastre riscaldanti devono essere prive di sporcizia.

– Pulire le piastre riscaldanti 10 come descritto nel capitolo “Pulizia”.

Dopodiché la piastra lisciante per capelli è pronta.

Preliminari

- Lavare i capelli prima di procedere con la lisciatura e lasciarli asciugare completamente. Quindi pettinare i capelli accuratamente e dividerli in ciocche da 5 cm. Se necessario, utilizzare alcune pinze per capelli.
- I capelli devono essere puliti senza residui di prodotti per l'acconciatura (gel, lacca ecc.).

- Per il primo utilizzo, scegliere un impostazione di bassa temperatura.
- Se si può utilizzare la piastra lisciante per capelli in modo sicuro, trovare la temperatura appropriata ai propri capelli. Utilizzare la tabella seguente come guida.

Tipo di capelli	Intervallo di temperatura consigliato	Indicazioni
Capelli biondi, decolorati o tinti	150 °C intervallo di temperatura più basso	all'inizio, scegliere un impostazione di bassa temperatura, le temperature elevate possono danneggiare questo tipo di capelli
Capelli mossi, normali	150 – 190 °C intervallo di temperatura medio	-
Capelli spessi, ricci	190 – 230 °C intervallo di temperatura medio-alto	-

Utilizzo

AVVERTENZA!
Pericolo di scottature!

Le piastre riscaldanti della piastra lisciante per capelli diventano molto calde durante l'uso.

– Mantenere una distanza sufficiente dal cuoio capelluto.
– Tenere la piastra lisciante chiusa sui capelli per max. 10 secondi. In questo modo si proteggono i capelli dai danni.

Accendere la piastra lisciante per capelli e selezionare la temperatura

Prerequisito: Le piastre 2 e 9 sono chiuse insieme e il blocco delle pinze 4 si trova sul simbolo in modo da bloccare la piastra lisciante per capelli.

1. Infilare la spina 5 in una presa di corrente.
   Sul display 3 appare "OFF".
2. Tenere premuto per alcuni secondi il tasto di accensione/spegnimento **I/O** 6, per accendere la piastra lisciante per capelli. All'accensione si attiva sempre l'impostazione della temperatura di "190 °C".

3. Confermare la temperatura desiderata usando i tasti **-** 7 o **+** 8

   Intervallo di temperatura regolabile: 150 – 230 °C

   Incremento di temperatura per tocco: 10 °C

   Sul display 3 lampeggiano la temperatura visualizzata 11 o l'indicatore di riscaldamento 12. Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'indicatore di riscaldamento si accende e la temperatura resta costante.

Ora è possibile iniziare a lisciare i capelli, quindi vedere la sezione successiva.

AVVISO!
Se si preme brevemente il tasto di accensione/spegnimento **I/O** per 2 volte, sul display appare il simbolo del lucchetto. La temperatura impostata può essere modificata una seconda volta solo quando si preme nuovamente per 2 volte il tasto **I/O**.

Lisciare i capelli

1. Preparare i capelli come indicato al capitolo “Preliminari”.
2. Suddividere i capelli con un pettine in ciocche.
3. Portare il blocco delle pinze 4 sul simbolo , in modo che entrambe le piastre 2 e 9 sono completamente chiuse.
4. Posizionare una larga ciocca da 5 cm di capelli tra le piastre riscaldanti 10.
5. Chiudere la piastra lisciante per capelli. Se necessario, afferrare con la mano libera la piastra lisciante per capelli sulle zone zigrinate 1 nella parte anteriore della piastra lisciante per capelli.
6. Tirare lentamente la piastra lisciante per capelli ancora chiusa fino alla fine dei capelli.
   A seconda della lunghezza dei capelli, la procedura dovrebbe durare circa 5 – 8 secondi.
7. Ripetere la procedura con la prossima ciocca.

AVVISO!
Durante l'uso, la piastra lisciante per capelli si riscalda automaticamente quando la temperatura impostata scende durante la lisciatura dei capelli. Il riscaldamento è confermato dal fatto che l'indicatore di riscaldamento e la temperatura lampeggiano sul display.

Dopo l'utilizzo

AVVERTENZA!
Pericolo di scottature!

Durante l'uso, le piastre riscaldanti della piastra lisciante per capelli si scaldano molto.

– Non lasciare raffreddare la piastra lisciante per capelli incustodita.

1. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento **I/O** 6 per alcuni secondi fino a quando il display mostra "OFF".
2. Staccare la spina 5 dalla presa di corrente.
3. Far raffreddare sempre a sufficienza la piastra lisciante per capelli prima di pulirla o riporla su una superficie resistente al calore.

Protezione da surriscaldamento

La protezione dal surriscaldamento protegge la piastra lisciante per capelli dai danni e la spegne automaticamente dopo circa 60 minuti. Per prima cosa appare "OFF" sul display e dopo qualche minuto si spegne anche l'indicatore del display.

L'arresto automatico è puramente un dispositivo di sicurezza. Non è destinato ad aumentare la facilità di utilizzo.

Se la protezione termica è attivata:

1. Staccare la spina 5 dalla presa di corrente.
2. Attendere che la piastra lisciante per capelli si raffreddi completamente.

È quindi possibile utilizzare la piastra lisciante per capelli in modo normale.

Pulizia

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

La presenza di liquido nell'apparecchio può provocare scosse elettriche.

– Non immergere in acqua né in altri liquidi la piastra lisciante per capelli, né il cavo di alimentazione o la spina.
– Prima di pulire la piastra lisciante per capelli, staccare la spina dalla presa di corrente.

AVVERTENZA!
Pericolo di scottature!

Durante l'uso, la piastra lisciante per capelli si scalda molto.

– Prima di pulire la piastra lisciante per capelli, attendere sempre che si sia completamente raffreddata. Non lasciare mai incustodita la piastra lisciante per capelli.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio della piastra lisciante per capelli può danneggiarla.

– Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi o abrasivi o simili per pulire la piastra lisciante per capelli. Potrebbero graffiarne la superficie.

1. Pulire la piastra lisciante per capelli e le piastre riscaldanti utilizzando un panno morbido, leggermente inumidito.
2. Asciugare con un panno morbido.
3. Per risparmiare spazio, riunire le pinze 2 e 9 e spingere il blocco delle pinze 4 sul simbolo .

Ricerca anomalie

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	Nessuna funzione.	La spina non è inserita.	Inserire la spina.
2.	La temperatura non può essere modificata (il simbolo di blocco appare sul display).	Il blocco della temperatura è attivo.	Premere brevemente per 2 volte il tasto di accensione/spegnimento **I/O**.
3.	La piastra lisciante per capelli si spegne automaticamente.	La protezione da sovraccarico ha spento la piastra lisciante per capelli.	Procedere come descritto nel capitolo “Protezione da surriscaldamento”.

Dati tecnici

Modello:	HC 2015
Tensione di alimentazione:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	45 – 50 W
Classe di protezione:	II ⧈
Numero articolo:	42675

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

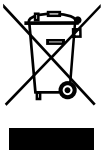
Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire la piastra lisciante per capelli

Smaltire la piastra lisciante per capelli secondo le normative vigenti nel proprio paese.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno la piastra lisciante per capelli non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

HAARGLÄTTER

LISSEUR DE CHEVEUX · PIASTRA LISCIANTE PER CAPELLI

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

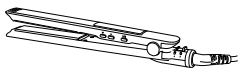
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HUP Service Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmensdorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **+41 435 004 117** 💻 **info@hup-service.ch**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **HC 2015**	Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 42675	04/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Made in China

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+41 (0) 435 004 117 **info@hup-service.ch**

Modell/Modèle/Modello: **HC 2015** 04/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **42675**

3 JAHRE GARANTIE ANS DE GARANTIE ANNI DI GARANZIA